

32001R2597

L 345/35

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

29.12.2001

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2597/2001
z dne 28. decembra 2001**

**o odprtju in zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere vrste vina s poreklom iz
Republike Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in iz Republike Slovenije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin in o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače ⁽⁴⁾ in zlasti člena 3 in 4 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/919/ES z dne 9. decembra 2001 o sklenitvi Dodatnega protokola k Začasnemu sporazumu med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani, zaradi upoštevanja izida pogajanj med strankami o vzajemnih preferencialnih koncesijah za nekatere vrste vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin in o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače ⁽¹⁾ in zlasti člena 3 in 4 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/918/ES z dne 3. decembra 2001 o sklenitvi Dodatnega protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani, zaradi upoštevanja izida pogajanj med strankami o vzajemnih preferencialnih koncesijah za nekatere vrste vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin in o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače ⁽²⁾ in zlasti člena 3 in 4 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/917/ES z dne 3. decembra 2001 o sklenitvi Dodatnega protokola k Začasnemu sporazumu med Evropsko skupnostjo na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, zaradi upoštevanja izida pogajanj med strankami o vzajemnih preferencialnih koncesijah za nekatere vrste vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin in o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače ⁽³⁾ in zlasti člena 3 in 4 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/916/ES z dne 3. decembra 2001 o sklenitvi Dodatnega protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani, zaradi upoštevanja izida pogajanj med strankami o vzajemnih preferencialnih koncesijah za nekatere vrste vina, vzajemnem

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/920/ES z dne 4. decembra 2001 o sklenitvi Dodatnega protokola o prilagoditvi trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami, ki delujejo v okviru Evropske unije, na eni strani, in Republiko Slovenijo na drugi strani, zaradi upoštevanja izida pogajanj med strankami o vzajemnih preferencialnih koncesijah za nekatere vrste vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin in o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače ⁽⁵⁾ in zlasti člena 3 in 4 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dodatni protokoli (v nadaljevanju: dodatni protokoli o vinu), sprejeti s sklepi 2001/919/ES, 2001/918/ES, 2001/917/ES, 2001/916/ES in 2001/920/ES z Republiko Hrvaško, z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in z Republiko Slovenijo, predvidevajo vzajemne preferencialne koncesije za nekatere vrste vina, vzajemno priznavanje, zaščito in nadzor imen vin in vzajemno priznavanje, zaščito in nadzor poimenovanj za žgane pijače in aromatizirane pijače. Ti protokoli veljajo od 1. januarja 2002.
- (2) V Prilogi I k vsakemu od teh Dodatnih protokolov o vinu, so zagotovljene posamezne tarifne kvote na področju uvoza nekaterih vrst vina, s poreklom iz Republike Hrvaške, iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in iz Republike Slovenije, v Skupnost. Te posamezne tarifne kvote so določene iz globalne tarifne kvote 545 000 hl, odprte z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 ⁽⁶⁾, kakor so bile spremenjene z Uredbo (ES) št. 2563/2000 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ UL L 342, 27.12.2001, str. 60.

⁽²⁾ UL L 342, 27.12.2001, str. 42.

⁽³⁾ UL L 342, 27.12.2001, str. 24.

⁽⁴⁾ UL L 342, 27.12.2001, str. 6.

⁽⁵⁾ UL L 342, 27.12.2001, str. 79.

⁽⁶⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 295, 23.11.2000, str. 1.

(3) Posamezne tarifne kvote, predvidene v Dodatnih protokolih o vinu so letne in se ponavljajo za nedoločeno obdobje. Zato bi morala Komisija sprejeti izvedbene ukrepe za odpiranje in upravljanje teh tarifnih kvot Skupnosti.

(4) Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 993/2001 ⁽²⁾, je kodificirala pravila upravljanja za tarifne kvote, namenjene za uporabo po kronološkem vrstnem redu datumov carinskih deklaracij.

(5) Posebej je treba paziti, da se vsem uvoznikom Skupnosti zagotovi enak in nepretrgan dostop do tarifnih kvot in da se stopnje, določene za kvote, uporabljajo nepretrgoma za ves uvoz zadevnih proizvodov v države članice, dokler kvote niso izčrpane.

(6) Za zagotavljanje učinkovitosti skupnega upravljanja teh kvot, morajo biti države članice pooblašene, da črpajo iz količin kvote potrebne količine, ki ustrezajo dejanskemu uvozu. Vendar ta metoda upravljanja zahteva tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo in slednja mora še zlasti nadzorovati stopnjo, pri kateri so kvote izrabljene in ustrezno obvestiti države članice. Zaradi hitrosti in učinkovitosti naj bi se komunikacija med državami članicami in Komisijo vršila s telematsko povezavo.

(7) Ugodnosti oprostitve carin znotraj tarifne kvote, predvidene v Dodatnih protokolih o vinu, za Republiko Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo ali Republiko Slovenijo, je potrebno opustiti, če katerakoli od teh držav za zadevne proizvode plačuje izvozna nadomestila.

(8) Upravičenost do koristi iz posameznih tarifnih kvot Skupnosti je predmet predavitve dokumenta V I 1 ali izvlečka V I 2, v skladu z Uredbo (ES) št. 883/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede trgovine s tretjimi državami s proizvodi vinskega sektorja ⁽³⁾.

(9) Posamezne tarifne kvote za nekatere vrste vina, s poreklom iz Republike Hrvaške in Republike Slovenije, je treba progresivno povečati glede na specifične pogoje, nakazane v Dodatnih protokolih o vinu. Še zlasti se lahko letno povečanje uporablja samo, če se uporabi najmanj 80 % ustrezne količine, odprte tekom prejšnjega leta. Posledično bi

morala Komisija pregledati količine, porabljene vsako leto in sprejeti določbe za izvajanja kakršnihkoli potrebnih prilagoditev teh količin za Hrvaško ali Slovenijo.

(10) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ko so vina, navedena v Prilogi, ki imajo poreklo iz Republike Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije ali Republike Slovenije, dana v prosti promet v Skupnosti, koristijo oprostitve carin, v okviru omejitev letnih tarifnih kvot Skupnosti, določenih v tej Prilogi, in v skladu z določbami, navedenimi v tej uredbi.

2. Če katerakoli od zadevnih držav plačuje izvozna nadomestila za zadevne proizvode, se oprostitve carin znotraj tarifne kvote, določene v Dodatnem protokolu, sklenjenemu s sklepi 2001/919/ES, 2001/918/ES, 2001/917/ES, 2001/916/ES in 2001/920/ES (v nadaljevanju dodatni protokoli o vinu), za to državo začasno opusti.

Člen 2

Upravičenost do ugodnosti iz tarifnih kvot Skupnosti, navedenih v členu 1(1), je pogojena s predložitvijo dokumenta V I 1 ali izvlečka V I 2, v skladu z Uredbo (ES) št. 883/2001.

Člen 3

Ne glede na pogoje iz točke 5(a) Priloge I k vsakemu od Dodatnih protokolov o vinu, veljajo za uvoz vina znotraj tarifnih kvot Skupnosti iz člena 1 (1), za opredelitev pojma proizvodov s poreklom in metod upravnega sodelovanja določbe iz protokolov, ki se uporabljajo, v Začasnem sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško in Stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani, Začasnem sporazumu med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani, kakor tudi Evropskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami, ki delujejo v okviru Evropske unije, na eni strani in Republiko Slovenijo na drugi strani.

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL L 141, 28.5.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL L 128, 10.5.2001, str. 1.

Člen 4

1. Tarifne kvote iz te uredbe upravlja Komisija v skladu s členi 308a do 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93.

2. Vsaka država članica zagotovi, da imajo uvozniki zadevnih proizvodov enak in nepretrgan dostop do tarifnih kvot tako dolgo, kot to dovoljuje izravnava z ustrežno količino kvote.

3. Komunikacije v zvezi z upravljanjem s tarifnimi kvotami med državami članicami in Komisijo se, kolikor je to mogoče, izvajajo preko telematske povezave.

2. Letno povečanje iz odstavka 1 se lahko uporablja samo, če se uporabi najmanj 80 % ustrezne količine, odprte tekom prejšnjega leta.

Komisija pregleda količine, uporabljene vsako leto, in sprejme določbe za izvajanje kakršnihkoli potrebnih prilagoditev teh količin za Hrvaško ali Slovenijo.

Člen 6

Države članice in Komisija tesno sodelujejo, da zagotovijo skladnost s to uredbo.

Člen 5

1. Individualne tarifne kvote za vina, s poreklom iz Hrvaške in Slovenije, iz dela I in II Priloge pod zaporednimi številkami 09.1588 in 09.1548 se vsako leto povečajo.

Člen 7

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. decembra 2001

Za Komisijo

Frederik BOLKESTEIN

Član Komisije

PRILOGA

Ne glede na pravila za razlago Kombinirane nomenklature, se besedilo za poimenovanje proizvodov šteje le kot okvirna vrednost, določi se preferencialna shema v okviru smisla besedil tistih Prilog, ki so zajete v oznakah KN. Kjer so označene oznake ex KN, se preferencialna shema določi tako, da se skupaj uporabita oznaka KN in ustrezno poimenovanje.

DEL I: HRVAŠKA

Zaporedna št.	Oznaka KN	Oznaka TARIC	Poimenovanje	Količina kvote na leto (hl)	Stopnja dajatve
09.1588	2204 10 19		Peneča vina razen Champagne in Asti spumante	30 000 ⁽¹⁾	Prosto
	2204 10 99				
	2204 21 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj		
	2204 21 79				
	ex 2204 21 80	79			
		80			
	2204 21 83				
	ex 2204 21 84	10			
		79			
		80			
	ex 2204 21 94	10			
		30			
09.1589	ex 2204 21 98	10		15 000	Prosto
		30			
	ex 2204 21 99	10			
	2204 29 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj		
	2204 29 65				
	ex 2204 29 75	10			
	2204 29 83				
	ex 2204 29 84	10			
		30			
	ex 2204 29 94	10			
		30			
	ex 2204 29 98	10			
		30			
	ex 2204 29 99	10			

⁽¹⁾ Od 1. januarja 2003 dalje, se ta količina kvote letno poveča za 10 000 hl, odvisno od tega, da se najmanj 80 % zadovoljive količine porabi v prejšnjem letu. Letni porast se uporablja, dokler vsota tarifnih kvot iz zaporednih št. 09.1588 in 09.1589 ne doseže maksimum 70 000 hl.

DEL II: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA

Zaporedna št.	Oznaka KN	Oznaka TARIC	Poimenovanje	Količina kvote na leto (hl)	Stopnja dajatve
09.1558	2204 10 19		Peneča vina razen Champagne in Asti spumante	15 000 ⁽¹⁾	Prosto
	2204 10 99				
	2204 21 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj		
	2204 21 79				
	ex 2204 21 80	79			
		80			
	2204 21 83				
	ex 2204 21 84	10			
		79			
		80			
	ex 2204 21 94	10			
		30			
	ex 2204 21 98	10			
	30				
ex 2204 21 99	10				
09.1559	2204 29 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj	285 000 ⁽²⁾	Prosto
	2204 29 65				
	ex 2204 29 75	10			
	2204 29 83				
	ex 2204 29 84	10			
		30			
	ex 2204 29 94	10			
		30			
	ex 2204 29 98	10			
		30			
	ex 2204 29 99	10			

⁽¹⁾ Od 1. januarja 2003 dalje, se ta količina kvote letno poveča za 6 000 hl.⁽²⁾ Od 1. januarja 2003 dalje, se ta količina kvote letno zmanjša za 6 000 hl.

DEL III: SLOVENIJA

Zaporedna št.	Oznaka KN	Oznaka TARIC	Poimenovanje	Količina kvote na leto (hl)	Stopnja dajatve	
09.1548	2204 10 19		Peneča vina razen Champagne in Asti spumante	16 000 ⁽¹⁾	Prosto	
	2204 10 99					
	2204 21 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj			
	2204 21 79					
	ex 2204 21 80	79				
		80				
	2204 21 83					
	ex 2204 21 84	10				
		79				
		80				
	ex 2204 21 94	10				
		30				
ex 2204 21 98	10					
	30					
ex 2204 21 99	10					
09.1549	2204 29 10		Druga vino iz svežega grozdja, v 2 litrskih posodah ali manj	32 000	Prosto	
	2204 29 65					
	ex 2204 29 75	10				
	2204 29 83					
	ex 2204 29 84	10				
		30				
	ex 2204 29 94	10				
		30				
	ex 2204 29 98	10				
		30				
	ex 2204 29 99	10				

⁽¹⁾ Od 1. januarja 2003 dalje, se ta količina kvote letno poveča za 4 800 hl, odvisno od tega, da se najmanj 80 % zadovoljive količine porabi v prejšnjem letu. Letni porast se uporablja, dokler vsota tarifnih kvot iz zaporednih št. 09.1588 in 09.1549 ne doseže maksimum 72 000 hl.